

## Index

- accident, 85, 105, 116, 121–6, 129–31, 138; *see also* *i*  
‘accident’; substance
- Ackrill, John, 72 n. 4, 120 n. 197, 132–4, 138 n. 262
- actual, 114; *see also wei*
- Adam, 89–90, 106
- affection, 105, 113 n. 168; *see also ch’ing*
- ai chih hsüeh* 愛知學 ‘philosophy’, 90–1
- ai yü* 愛欲 ‘the will’, 101, 128 n. 221; *see also shou te*
- Albertus Magnus, 109, 135
- Aleni, Guilio, 90 n. 76, 99 n. 108, 128 n. 224
- Alexander of Aphrodisias, 129
- Alexander the Great, 93–4, 96 n. 94
- Ames, Roger, 26, 30–3, 55, 56
- Ammonius, 64 n. 219, 84, 117, 129, 135
- angels, 106–7
- Anscombe, Elizabeth, 42 n. 143
- Anselm, 4–5, 38
- Aquinas, St Thomas, 39 n. 135, 76 n. 16, 83 n. 49,  
128–9 n. 224, 134
- Archytas, 83 n. 49
- argument, 48–50, 75, 81–2; *see also* dialectic
- Argyropulos, Johannes, 76
- Aristotle, 51, 54 n. 185, 69–79, 89, 93–7, 117–18,  
130, 151
- Analytics*, 76, 83, 103, 106, 109 n. 148, 112, 139
- categories, 22, 71–5, 86 n. 62, 112–113, 116–17,  
119–20, 122 123, 131–4, 148–9; *see also lun*
- Categories*, 69–70, 72, 73–6, 80 n. 39, 82–6, 99,  
100, 103, 105, 106 n. 140, 116, 120, 121, 123 n.  
205; *see also In Universam Dialecticam*  
*Aristotelis*; *ming li t’an*; *shih lun*
- causes, 86 n. 62, 107, 144; *see also tso so i jan*; *wei*  
*so i jan*
- De Anima*, 115, 128
- De Caelo et Mundo*, 79, 80 n. 38; *see also huan yü*  
*ch’üan*
- De Generatione Animalium*, 129
- De Interpretatione*, 76, 112–13
- Nicomachean Ethics*, 102 n. 121
- Politics*, 95
- Prime Mover, 96; *see also* God
- psychology, 101–2, 128, 144; *see also* soul
- Sophistici Elenchi*, 72, 76, 100
- sylogistic, 33–4, 35, 103, 139, 150
- Topics*, 72, 73–4, 76, 100, 103, 106 n. 140, 113, 133
- art, 98–101
- attribute, 46
- Augustine, St, 100, 108, 148
- Barnes, Jonathan, 103 n. 126
- being, 51–5, 72, 73, 87, 114–16, 120–31, 141; *see*  
*also* existence
- Benveniste, Emile, 69–70 n. 1, 72 n. 6
- Bloom, Alfred, 25–9
- Boethius, 76
- Boetius, 129, 135
- Bonaventure, St, 39 n. 135
- Bororo, 39
- Buddhism, 71, 80–1, 82, 85–6, 151
- Cajetan, 149
- categories: *see* Aristotle, categories; Kant  
Humboldtian, 22–3
- Chao, Yuen Ren, 1, 33 n. 117, 39 n. 136, 55
- ch’ao hsing che* 超性者 ‘metaphysics’, 110–11; *see*  
*also ch’ao hsing hsing hsüeh*; metaphysics/  
*Metaphysics*
- ch’ao hsing hsing hsüeh* 超形性學 ‘metaphysics/  
*Metaphysics*’, 83 n. 47, 116; *see also ch’ao hsing*  
*che*; metaphysics/*Metaphysics*
- che* 者, 148–9, 151
- cheng* 證 ‘proof’, 109
- cheng ming* 正名 ‘name rectification’, 31, 57–8, 104
- ch’eng* 稱 ‘appellation’, ‘predicate’, 112, 117 n. 184,  
118 n. 191, 119 n. 195, 122, 123 n. 204, 131 n.  
232, 137 n. 255, 138 n. 262, 140 nn. 267, 269,  
142, 143 n. 277, 145, 148 n. 298; *see also* logic,  
predication
- chi jan chih hsü* 既然之須, ‘hypothetical necessity’,  
107; *see also* necessity

- ch'i* 氣, 61, 67, 81  
*chieh* 解 'commentary', 123  
*chih* 智 'knowledge', 66  
*chih* 質 'matter', 114 n. 172; *see also* matter  
*chih jan chih hsü* 直然之須 'absolute necessity', 107;  
*see also* necessity  
*chih shih* 治世 'government', 101  
*chih t'ung* 直通 'simple apprehension', 105  
 Chinese  
   ambiguity, 6–10  
   conditionals, 8, 25–30  
   disjunction, 39  
   'genius' of, 23, 37  
   interrogatives, 132  
   logic, 22–5, 67, 81–2; *see also* logic  
   mood, 8  
   morphology, lack of, 6–8, 22, 117, 135–7, 142,  
   151  
   negation, 37, 39  
   nouns, 32, 60–2, 67  
   quantifiers, 37, 146  
   quotation, 117 n. 184, 119 n. 195; *see also* *yeh*  
   semantics, 55  
   syntax, 23  
   tense, 8  
   word-classes, 21, 24, 32  
*ch'ing* 情 'affection', 105, 113 n. 168; *see also*  
   affection  
 Chomsky, Noam, 13 n. 33, 20 n. 56  
 Christianity, 77–81, 98, 102, 115–16, 128  
   Crucifixion, 115 n. 175  
   resurrection, 144  
   transubstantiation, 85–6, 115 n. 175, 122, 124  
   Trinity, 115  
 Chroust, Herman, 95 n. 91, 96 nn. 92, 94  
 Chuang Tzu, 64 n. 220, 91  
*ch'üeh* 確 'valid', 139; *see also* logic, validity  
 Cicero, 92, 109  
 Clavius, 78  
 Clement of Alexandria, 88 n. 69, 108, 111  
*complexio* 'combination', 118  
 conceptual schemes, 16–19; *see also* translation,  
   radical  
 Confucius, 29 n. 102, 30–1, 81, 94, 102, 108 n. 146,  
   130 n. 228  
 Couto, Sebastian, 76  
  
 Damascene, St, 83 n. 49  
 Davidson, Donald, 17–19, 25, 48, 67  
 definition, 105, 113, 143; *see also* *t'ui lun*, *chieh shih*  
 Denyer, Nicholas, 39 n. 133  
 Derrida, Jacques, 58, 63  
 dialectic, 58–9, 63, 66, 74, 76 n. 15, 77, 78 n. 22, 81,  
   88–90, 93, 97–111, 112–13; *see also* argument  
 Diderot, Denis, 41 n. 140  
  
*differentia* 113, 114; *see also* *shu*  
 Diodorus Cronus, 38–9, 41  
 Diogenes Laertius, 69, 88 n. 69, 92  
 Diogenes the Cynic, 93  
 Dionysius, 115  
 Dudink, Adrian, 83 n. 44  
 Duns Scotus, 146  
  
 εἶναι 'to be', 51–2, 54, 87, 131  
 Engelfriet, Peter, 83 n. 46  
 English, 8, 25–8, 38, 54, 59, 67, 117, 117 n. 184, 147,  
   149  
 Epicurus, 88  
 essence, 53, 105, 114, 121–3, 129, 131 n. 235, 143;  
   *see also* *nei chi i li*; *pen yuan*  
 ethics, 97, 101–2  
 Etiemble, 77 n. 18  
 Euclid, 78, 83 n. 46  
 Evans, Gareth, 40 n. 138  
 existence, 4–5, 25 n. 77, 42, 51–5, 114, 127, 141; *see*  
   *also* being  
  
*fa* 法 'law', 'rule', 'regulation', 81, 100 n. 113, 108 n.  
   145, 109 n. 147, 139  
*fei* 非 'wrong/false', 97–8, 100 n. 114, 118–19, 139;  
   *see also* *shih*  
 form, 53, 114, 126–7; *see also* *mo*  
 Frankenheimer, Uwe, 71 n. 3  
 Frede, Michael, 72 nn. 4, 6, 73 nn. 7, 8, 74 nn. 9, 10,  
   75 n. 11  
 Frege, Gottlob, 46, 66 n. 226  
 Furtado, Francisco 傅汎濟 (Fu Fan-chi), 70, 71, 75,  
   76, 78 n. 22, 79 n. 32, 80, 83, 86 n. 62, 91, 92 n.  
   80, 93, 95, 96 n. 94, 98, 102, 103, 111, 114, 120,  
   124, 125, 127, 128, 140, 141–2, 148, 149, 152  
 Furth, Montgomery, 73 n. 7  
  
 Garbo, Thomas de, 129–30  
 Geach, Peter, 47  
 genus, 113, 114, 116 n. 177; *see also* *tzung*  
 Gernet, Jacques, 24–5, 77 n. 18  
 Givón, Talmy, 39 n. 137  
 God, 96, 113–16, 130; *see also* Aristotle, Prime  
   Mover; *t'ien chu*  
 Graham, Angus, 4–6, 10, 32 n. 112, 33–4, 35, 37, 38,  
   42 n. 142, 51–8, 61, 62, 62–6, 69–70 n. 1, 72, 87,  
   113 n. 165, 118, 131 n. 235, 132 n. 239, 133  
 Granet, Marcel, 24  
 Greek, 4, 8, 21, 24, 37, 38, 42 n. 142, 51, 54, 67, 69,  
   70, 73, 117–18, 117 n. 184, 131–3, 142, 149  
 Grunbaum, Gustave von, 39 n. 135  
 Guttenplan, Samuel, 35–6, 49 n. 165  
  
 Haack, Susan, 49, 50  
 Hacking, Ian, 59–60

- Hall, David, 26, 30–3, 55, 56  
*Han Fei Tzu*, 64 n. 220  
 Hangchou, 70, 78, 79, 80, 85 n. 61, 86 n. 62, 87 n. 64, 128–9 n. 224  
 Hansen, Chad, 34, 55–7, 60–2, 65, 67–8, 118  
 Harbsmeier, Christoph, 8–9, 26, 32 n. 114, 37–8, 39, 55 n. 186, 56, 57 n. 196, 59 n. 201, 60 nn. 204, 206, 61, 63  
 Harris, Roy, 9 n. 19, 57–8, 63 n. 213  
 Hawkins, E. L., 66 n. 226  
 Henderson, John, 130 n. 228  
 Heraclides Ponticus, 92  
 Hieronymus, 110  
 Hippocrates, 97  
 Hirsch, Eli, 67 n. 227  
*ho hsien* 合限 ‘term’, 105, 113 n. 164; *see also* logic, terms  
 Hobbes, Thomas, 52–3  
 Hoijer, Harry, 15 n. 39  
*hsing* 性 ‘nature’, 139, 140 n. 269, 145, 146 n. 287  
*hsing chih shih* 性之識 ‘physics’, 110  
*hsiu shen* 修身 ‘self-cultivation’, 101–2  
 Hsün Tzu, 57  
*hüan yü ch’üan* 寰宇詮, 79; *see also* Aristotle, *De Caelo et Mundo*  
 Humboldt, Wilhelm von, 19–25, 37  
*huo* 或 ‘or’, 39
- i* 依 ‘accident’, 105, 123 n. 204, 138 n. 256, 140 n. 267; *see also* accident  
*i* 義 ‘definition’, 31  
*i* 意 ‘idea’, 65–6  
*i* hsiang 意想 ‘concept’, 119  
*In Universam Dialecticam Aristotelis*, 75–7, 79 n. 32, 83–7, 120, 121–2, 123–4, 142–3; *see also* Aristotle, *Categories*; *ming li t’an*  
 Indo-European, 10, 20–1, 26 n. 91, 27, 32, 33 n. 117, 37, 41, 42 n. 142, 51, 53, 54, 61, 64, 69, 87, 114–15, 127, 133, 148–9, 151  
 infinity, 113–16  
*Isagoge*, 76, 83, 100, 103, 105, 125 n. 212; *see also* Porphyry
- Jesuits, 75–9, 82–3, 86–7, 87–90, 95, 99, 106, 111, 115 n. 175, 128, 144 n. 279
- Kahn, Charles, 51  
 Kant, Immanuel, 22, 38  
 Katz, Jerrold, 13, 17–18  
 Kirwan, Christopher, 36–7, 40 n. 138, 49 n. 167  
*ku* 古 ‘ancient (text)’, 123, 125  
*kuei* 規 ‘criteria’, 101, 104, 108 n. 145, 109, 110 n. 152, 112 n. 163  
 Kwakiutl, 59–60
- language  
 artificial, 35–9, 42–4, 52  
 context, 7–10  
 feature-placing, 59–60  
 inflection, 38–9, 41, 64–5, 117, 135–7  
 interrogatives, 70 n. 1  
 natural, 35–9, 40–4, 48–51, 52  
 pragmatics, 7–8, 29, 41  
 reference, 16–17, 59–60  
 semantics, 8–9, 17–19, 30–4, 56–9  
 structure, 2, 6, 11–13  
 syntax, 41, 50  
 Latin, 21, 24, 38 n. 132, 39 n. 135, 70–1, 82, 114, 117, 117 n. 184, 132, 142, 149  
 Legalism, 94  
*lei* 類 ‘species’, 86 n. 62, 94, 113, 131 n. 235, 139, 140 n. 267, 269; *see also* species  
 Lemmon, Edward, 49 n. 167  
*li* 理 ‘pattern’, ‘principle’, ‘mode’, 66, 90, 96 n. 95, 99 n. 108, 104 n. 130, 105, 106, 110 n. 152, 113 n. 168, 140 n. 269  
 Li Chih-tso 李之藻, 70, 71, 75, 76, 78–83, 86 n. 62, 87 n. 64, 91, 93, 95, 96 n. 94, 98, 102, 103, 111, 114, 120, 124, 125, 127, 128, 140, 141–2, 148, 149, 152  
 Li T’ien-ching 李天經, 80–2  
 Li Tsu-pin 李次霖, 83  
*ling* 靈 ‘soul’, 100 n. 112, 110 n. 152, 114 n. 173, 128, 144 n. 279; *see also* soul  
 Lloyd, Geoffrey, 2, 11, 19 n. 55  
 logic, 22–5, 71, 75, 77, 81–2, 97–107, 107–11, 112; *see also* Chinese, logic  
 Aristotelian, 86  
 inference, 81–2, 97–8, 101–10, 113 n. 168, 139; *see also* *t’ui lun*  
 logical atomism, 44, 45–7  
 logical form, 32–4, 35–50, 66–7  
 logical ‘translation’, 35–9, 40–1, 48–51  
 modal, 38–9  
 predicate calculus, 33–4, 36, 49, 59  
 predication, 73–4, 117, 122–3, 139, 145; *see also* *ch’eng*  
 proposition, 64–6, 103, 104, 105, 113, 117–20; *see also* *λόγος*; *t’i lun*  
 quantification, 145–6  
 reference, 119–20  
 second-order, 45–6  
 sentential calculus, 48–9  
 subject–predicate form, 33–4, 44–7, 54  
 syllogism, 84, 103  
 terms, 104, 105, 113, 117–19; *see also* *ho hsien*  
 validity, 36, 39–41, 48–51, 66–7, 106–7, 110, 113  
 Western, 90 n. 76  
 λόγος, 118; *see also* logic, proposition  
 Lounsbury, Floyd, 39

- lun* 倫 ‘category’, 86 n. 62, 112–13; *see also* categories
- Malotki, Ekkehart, 14–15  
 Marius Victorinus, 39 n. 135  
 matter, 114, 126–7, 129; *see also* *chih* ‘matter’; *yüan chih*  
 Mencius, 93  
 mentalities, 2  
 metaphysics/*Metaphysics*, 83 n. 47, 100, 103–4, 110–11, 112, 114, 116, 117, 122, 143, 149, 150; *see also* *ch’ao hsing che*; *ch’ao hsing hsing hsüeh*  
*miao* 妙 ‘miraculous’, ‘subtle’, 115 n. 174, 123, 127 n. 220  
*ming* 命 ‘destiny’, 103  
*ming li t’an* 名理探, 70–1, 83–7, 101; *see also* Aristotle, *Categories*; *In Universam Dialecticam Aristotelis*  
*ming wu* 明悟 ‘the intellect’, 101  
*mo* 模 ‘form’, 114 n. 172, 148 n. 298; *see also* form  
*mo ku* 模故 ‘formal cause’, 144  
 Mohists, 10, 63–6, 82, 113 n. 165, 118  
 Mungello, David, 77 n. 18, 78 n. 27, 87 n. 64, 115 n. 175
- Needham, Joseph, 1  
 necessity, 107; *see also* *chi jan chih hsü nei chi i li* 內之義理 ‘essence’, 105; *see also* essence  
*neng* 能 ‘potential’, 114; *see also* potential  
 Nietzsche, Friedrich, 20–1, 44 n. 149
- Ockham, William of, 134  
 ὄρος ‘term’, 105 n. 132; *see also* logic, terms  
 οὐσία ‘substance’, 25 n. 77, 131  
 Owen, Gwilym, 125 n. 211
- Parmenides, 54  
 particulars, 45–7, 61–2, 121, 137–46  
 Passmore, John, 72 n. 6  
*pen yuan* 本元 ‘essence’, 138; *see also* essence  
 Peterson, Willard, 78 n. 24  
 Philoponus, 84 n. 53  
 φιλοσοφία ‘philosophy’, 90–2  
 philosophy  
   analytical, 35, 44, 46, 51, 52, 72  
   Chinese, 10, 30–4, 40, 52, 56–9, 61–2, 63–6, 88, 90–8, 132  
   Greek, 40, 51, 54, 56–8, 63–5, 74, 87, 88, 90–8, 114, 121  
   Hellenistic, 38–9  
   Western, 5, 51, 53, 61–6, 69, 93, 104–5  
*pien* 辨 ‘to discriminate’, 99–100, 113 n. 166  
*pien* 辯 ‘to dispute’, 57–8, 64, 99–100, 113 n. 166, 139
- Plato, 4–5, 38, 54 n. 185, 62, 64–6, 75, 83 n. 49, 92 n. 78, 100, 114, 118, 121, 122 n. 200  
 Pliny the Elder, 94 n. 85  
 Plotinus, 39 n. 135  
 Plutarch, 54 n. 185, 93 n. 82  
*po* 駁 ‘to refute’, 99 n. 108  
 politics, 101–2  
 Porphyry, 76, 125; *see also* *Isagoge*  
 potential, 114; *see also* *neng*  
 Prior, Arthur, 40 n. 139  
 Pythagoras, 90, 91–2
- quantification, 10  
 Quine, Willard van Orman, 11, 13, 16–19, 25, 47, 67
- Ramsey, Frank, 45–7  
 Reding, Jean-Paul, 2 n. 3, 5 n. 9  
 relatives, 72, 76 n. 14, 134–7  
 Resnik, Michael, 50–1  
 Ricci, Matteo, 6, 77, 78, 86 nn. 62, 63, 106, 108 n. 146, 128–9 n. 224, 131 nn. 233, 234, 144 n. 279  
 Rosemont, Henry Jr., 6 n. 11, 7, 21, 30  
 Russell, Bertrand, 43–4, 45, 52  
 Ryle, Gilbert, 43–4 n. 147
- Sainsbury, Mark, 40 n. 138  
 Sanskrit, 21  
 Schenkeveld, Dirk, 64 n. 219  
 scholasticism, 53, 85, 102, 105, 114, 127, 128, 129–30, 136, 138 n. 262, 139, 141, 143, 145–6  
 Sedley, David, 38–9  
*shih* 是 ‘right/true’, 97–8, 100 n. 114, 118–19, 139; *see also* *fei*  
*shih lun* 十倫 ‘Ten Categories’, 105, 111, 112, 116, 140, 141–2, 143; *see also* Aristotle, *Categories*  
*shou te* 愛德 ‘the will’, 128 n. 221; *see also* *ai yü*  
*shu* 殊 ‘differentia’, 113, 114 n. 172, 145, 146 n. 287; *see also* *differentia*
- Simplicius, 130, 135  
 Siviv, Nathan, 67 n. 228  
*so i jan* 所以然 ‘causes and reasons’, 104  
 Socrates, 94, 121  
 soul, 101–2, 115, 127–9, 144; *see also* *ling*  
 σοφία ‘wisdom’, 90–2  
 species, 86 n. 62, 113, 141; *see also* *lei*  
 Standaert, Nicholas, 77 n. 18, 83 n. 44, 99 n. 108, 108 n. 146  
 Steiner, George, 87 n. 66  
 Strawson, Peter, 49, 59  
 substance, 46, 72, 74–5, 84, 85, 115, 121–2, 125–7, 131, 133, 137 146; *see also* accident; *tzü li t’i*  
 συμπλοκή ‘combination’, 118
- tao* 道, 62, 111  
 Tarski, Alfred, 56

teleology, 75  
 theology, 78, 115–16, 122, 151  
*t'i lun* 題論 'proposition', 105, 113; *see also* logic, proposition  
*t'ien chu* 天主 '(the Christian) God', 115, 116 n. 176; *see also* God  
*t'ien hsüeh* 天學 'theology', 116 n. 177; *see also* theology  
 time, 47–8  
 τόδε τι 'a certain this', 141  
 translation, 70–1, 82–7, 111, 119, 146–9; *see also*  
   logic, logical 'translation'  
   dissonance/strain, 4–10, 18–19, 115  
   radical, 16–19; *see also* conceptual schemes  
 truth, 32–3, 36, 55–9, 118–19; *see also* logic, validity  
*tso so i jan* 作所以然 'efficient causation', 107; *see also* Aristotle, causes  
*ts'ü* 辭 'phrase', 'proposition', 65–6, 113 n. 165, 118  
*tuan t'ung* 斷通 'analysis', 105  
*t'ui lun* 推論 'inference', 81–2, 97–8, 100 n. 113, 108 n. 143, 110 n. 152, 113 n. 168, 139; *see also*  
   logic, inference  
   *chieh shih* 解釋 'definitional', 105  
   *p'ou hsi* 剖析 'analytical', 105  
*tzu li t'i* 自立體 'substance', 115 n. 174, 116 n. 176, 123 n. 204, 131, 138; *see also* substance  
*tzung* 宗 'genus', 113, 114 n. 172; *see also* genus  
 universals, 45–7, 121, 137–46  
 Valla, 84  
 Verbiest, Ferdinand, 83

Wardy, Robert, 77 n. 19, 147 n. 291  
 Webb, John, 7  
*wei* 為 'actual', 114; *see also* actual  
*wei so i jan* 為所以然 'final causation', 107; *see also* Aristotle, causes  
*wen* 文 'language', 'literature', 'text', 112 n. 163, 113, 119  
 Whitehead, Alfred North, 46  
 Whorf, Benjamin, 10, 11–15, 16–18, 19, 25, 26, 28, 30, 40–1, 54–5, 56, 59, 70, 133 n. 241  
   on Hopi time, 14–15  
 Wiggins, David, 122 n. 201  
 Williams, Christopher, 53  
 Wilson, Mark, 40 n. 138, 48 n. 164  
 Wittgenstein, Ludwig, 1, 42–3, 56  
 Wright, Arthur, 63 n. 213  
*wu* 無 'there are not', 10, 53; *see also* *yu*  
*wu ch'eng* 五稱 'five predicates', 105  
 Xenocrates, 83 n. 49  
*yang* 陽, 86 n. 62, 144 n. 279  
 Yang Chu 楊朱, 102  
*yeh* 也 (quotational device), 119 n. 195; *see also* Chinese, quotation  
*yin* 陰, 86 n. 62, 144 n. 279  
*yu* 有 'there are', 10, 52, 53–6, 114–15, 116 nn. 176, 178, 134 n. 247, 137, 138 nn. 256, 263; *see also* *wu*  
*yüan chih* 元質 'prime matter', 129; *see also* matter  
 Zeno, 89